Клирингілік қатысушылар туралы қағидаға

**4 қосымша**

(Осы кесте Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 23 ақпанындағы шешімімен толықтырылды)

**Клирингілік және есеп айырысу қызмет көрсету туралы**

К Е Л І С І М - Ш А Р Т

**(бұдан әрі – Келісім-шарт)**

(осы тақырыптама Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)

|  |  |
| --- | --- |
| Келісім-шарт қосылу келісім-шарты болып табылады және "KASE Клиринг орталығы" АҚ клирингілік және есеп айырысу қызметін көрсету жөніндегі клирингілік қатысушыларға қызмет көрсетудің стандартты талаптарын анықтайды *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*. | Договор является договором присоединения, и определяет стандартные условия оказания АО "Клиринговый центр KASE" услуг Клиринговым участникам по клиринговому и расчетному обслуживанию *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года).* |
| 1. Терминдер мен анықтамалар  **Клирингілік орталық** – "KASE Клиринг орталығы" АҚ;  **Келісім-шартқа қосылу туралы өтініш –** Клирингілік қатысушы толтырған Клирингілік орталық нысаны бойынша Клирингілік қатысушының Келісім-шартқа қосылу туралы жазбаша өтініші;  **Клирингілік қатысушы** – Клирингілік қатысушылар туралы қағидаға сәйкес Клирингілік қатысушы мәртебесін алған, Клирингілік орталық берген және қабылдаған Келісім-шартқа қосылу туралы Өтініш негізінде Келісім-шартқа қосылған заңды тұлға;  **Клирингілік ережелері** – Клирингілік орталықтың "Қаржы құралдарымен жасалатын мәмілелер бойынша клирингілік қызметті жүзеге асыру ережелері" атты ішкі құжаты;  **Тараптар** – Клирингілік орталық және Клирингілік қатысушы;  **Есеп айырысу ережелері** – Клирингілік орталықтың ішкі құжаттары: "Қор нарығында орталық контрагентпен жасалатын мәмілелер бойынша ақшалай есеп айырысуды жүзеге асыру ережелері", "Валюта нарығында жасалатын мәмілелер бойынша есеп айырысуды жүзеге асыру ережелері", "Туынды қржы құралдары нарығында жасалатын мәмілелер бойынша есеп айырысуды жүзеге асыру ережелері"; "Биржалық сауда-саттық бойынша есеп айырысулар кезінде  ақшаны ішкі есепке алу және құжаттарды ресімдеу | 1. Термины и определения  **Клиринговый центр** – АО "Клиринговый центр KASE";  **Заявление о присоединении к Договору** – письменное заявление Клирингового участника по форме Клирингового центра о присоединении к Договору, заполненное Клиринговым участником;  **Клиринговый участник** – юридическое лицо, получившее статус клирингового участника в соответствии с Положением о клиринговых участниках, присоединившееся к Договору на основании поданного и принятого Клиринговым центром Заявления о присоединении к Договору;  **Правила клиринга** – внутренний документ Клирингового центра "Правила осуществления клиринговой деятельности по сделкам с финансовыми инструментами";  **Стороны** – Клиринговый центр и Клиринговый участник. ;  **Правила расчетов** – внутренние документы Клирингового центра: "Правила осуществления денежных расчетов по сделкам с центральным контрагентом на фондовом рынке", "Правила осуществления расчетов по сделкам на валютном рынке", "Правила осуществления расчетов по сделкам на рынке деривативов"; "Правила внутреннего учета денег и оформления  документов при расчетах по биржевым |

|  |  |
| --- | --- |
| ережелері *(осы абзац Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен толықтырылды)*;  **Есепт айырысу қызметін көрсету** – Клирингілік орталық жүзеге асыратын қаржы құралдарымен жасалған мәмілелер бойынша есеп айырысуды жүзеге асыру жөніндегі қызметтер *(осы абзац Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен толықтырылды)*.  Келісім-шартта қамтылған ұғымдар мен терминдер Қазақстан Республикасының заңнамасында, Клирингілік орталықтың интернет- ресурсында орналастырылған Клирингілік орталықтың ішкі құжаттарында: Клирингілік ережелерде, Есеп айырысу ережелерінде, Клирингілік қатысушылар туралы қағидада белгіленген мағынада пайдаланылады *((осы абзац Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*. | торгам *(данный абзац дополнен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*;  **Расчетное обслуживание –** услуги по осуществлению расчетов по сделкам с финансовыми инструментами, осуществляемые Клиринговым центром *(данный абзац дополнен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*.  Понятия и термины, содержащиеся в Договоре, используются в значениях, установленных законодательством Республики Казахстан, внутренними документами Клирингового центра: "Правила клиринга", "Правила расчетов", "Положение о клиринговых участниках", размещенными на интернет-ресурсе Клирингового центра *(данный абзац изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*. |
| **2.ЖАЛПЫ ТАЛАПТАР**  2.1. Келісім-шарт Қазақстан Республикасы Азаматтық кодексінің 389 бабының ережелеріне сәйкес Тараптар жасасатын қосылу келісім-шарты болып табылады, оның талаптарын клирингілік қатысушы Келісім-шартқа тұтастай қосылу жолымен ғана қабылдауы мүмкін. | **2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**  2.1. Договор является договором присоединения, заключаемым Сторонами в соответствии с положениями статьи 389  Гражданского кодекса Республики Казахстан, условия которого могут быть приняты Клиринговым участником не иначе, как путем присоединения к Договору в целом. |
| 2.2. Келісім-шарт Клирингілік орталықтың интернет-ресурсында жарияланды. | 2.2. Договор опубликован на интернет- ресурсе Клирингового центра. |
| 2.3. Келісім-шартқа сәйкес клирингілік қатысушы тапсырады, ал Клирингілік орталық клирингілік қатысушы және/немесе ол уәкілеттік берген сауда-саттыққа қатысушы Биржаның сауда-саттық жүйесінде немесе электрондық сауда-саттық жүйесі арқылы жасалатын қаржы құралдарымен мәмілелерге қатысты Қазақстан Республикасының заңнамасында, Клирингілік ережелерде. Есеп айырысу ережелерінде және Клирингілік орталықтың, Клирингілік орталықтың клирингілік қызметіне қатысты өзге де ішкі құжаттарымен белгіленген тәртіппен және шарттарда есеп айырысу қызметін көрсетуді және клирингілік қызмет көрсетуді (орталық контрагенттің функцияларын жүзеге асыра отырып немесе жүзеге асырмай) жүзеге асыруға міндеттенеді *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың*  *Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 23 ақпанындағы және 2024 жылдың* | 2.3. В соответствии с Договором Клиринговый участник поручает, а Клиринговый центр обязуется осуществлять расчетное обслуживание и клиринговое обслуживание (с или без осуществления функций центрального контрагента) в отношении сделок с финансовыми инструментами, заключаемых Клиринговым участником и/или уполномоченным им Участником торгов в торговой системе Биржи, или через систему электронных торгов, в порядке и на условиях, установленных законодательством Республики Казахстан, Правилами клиринга, Правилами расчетов и иными внутренними документами Клирингового центра, относящимися к клиринговой деятельности Клирингового центра *(текст данной ячейки изменен решениями Совета*  *директоров Клирингового центра от* |

|  |  |
| --- | --- |
| *03 желтоқсанындағы шешімдерімен өзгертілді).* | *23 февраля 2024 года и от 03 декабря*  *2024 года)*. |
| 2.4. Келісім-шарттың талаптары Клирингілік ережелерде, Есеп айырысу ережелерінде, Клирингілік қатысушылар туралы қағидада және Клирингілік орталықтың клирингілік қызметіне қатысты Клирингілік орталықтың өзге де ішкі құжаттарында анықталған. | 2.4. Условия Договора определены Правилами клиринга, Положением о клиринговых участниках и иными внутренними документами Клирингового центра, относящимися к клиринговой деятельности Клирингового центра. |
| 2.5. Клирингілік орталық орталық контрагенттің функцияларын, көрсетілетін қызметтердің құрамын, оларды көрсету шарттары мен тәртібін, төлем мөлшері мен тәртібін, сондай-ақ клирингілік қызмет көрсетуге байланысты Тараптардың өзге де құқықтары мен міндеттерін қабылдай отырып немесе қабылдамай клирингілік қызметті жүзеге асыратын мәмілелер Клирингілік ережелерде белгіленеді. | 2.5. Сделки, по которым Клиринговый центр осуществляет клиринговую деятельность, принимая или не принимая на себя функции центрального контрагента, состав услуг, условия и порядок их оказания, размер и порядок оплаты, а также иные права и обязанности Сторон, связанные с клиринговым обслуживанием, устанавливаются Правилами клиринга. |
| 2.6. Мұндай мәмілелердің үлгілік талаптарын Клирингілік орталықтың Директорлар Кеңесі бекіткен жағдайларды қоспағанда, Клиринг орталығымен ерекше қатынастармен байланысты тұлғамен мәміле, оны жасауға мүдделілік бар мәміле Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің шешімі бойынша ғана жүзеге асырылуы мүмкін *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 23 ақпанындағы шешімімен өзгертілді)*. | 2.6. Сделка с лицом, связанным с Клиринговым центром особыми отношениями, сделка, в совершении которой имеется заинтересованность, может быть осуществлена только по решению Совета директоров Клирингового центра, за исключением случаев, когда типовые условия таких сделок утверждены Советом директоров Клирингового центра *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 23 февраля 2024 года)*. |
| **3. ШАРТҚА ҚОСЫЛУ ТАЛАПТАРЫ**  3.1. Клиент Келісім-шартқа қосылу туралы өтінішке қол қою және оны Клирингілік орталықтың қабылдауы арқылы Келісім- шартқа қосылады. | **3. УСЛОВИЯ ПРИСОЕДИНЕНИЯ К ДОГОВОРУ**  3.1. Клиент присоединяется к Договору путем подписания Заявления о присоединении к Договору и принятия его Клиринговым центром. |
| * 1. Келісім-шартқа қосылу туралы өтінішке қол қоя отырып, Клирингілік қатысушы:      + Келсім-шартты алғанын, оқығанын, түсінгенін және стандартты талаптарының қағидаларымен толық көлемде, қандай да бір ескертулерсіз және қарсылықсыз келіскенін және Келісім-шарттың барлық қағидаларын уақтылы және толық көлемде орындауға міндеттенетінін;      + Келісім-шарттың қағидаларын орындамаудың және/немесе тиісінше орындамаудың барлық ықтимал | * 1. Подписывая Заявление о присоединении к Договору, Клиринговый участник подтверждает и соглашается с тем, что:      + получил, прочитал, понял и согласился с положениями стандартных условий Договора в полном объеме, без каких-либо замечаний и возражений, и обязуется своевременно и в полном объеме выполнять все положения Договора;      + принимает на себя все возможные неблагоприятные |

|  |  |
| --- | --- |
| қолайсыз салдарын өзіне қабылдайтынын;   * Клирингілік қатысушы Клирингілік орталықтың Келісім-шартта қарастырылған қызметтерді жүзеге асыруының барлық талаптарымен және тәртібімен келісетінін; * Келісім-шарттың барлық қағидалары Клирингілік қатысушының мүдделері мен ерік білдіруіне толық көлемде сәйкес келетінін; * Егер Клирингілік орталықта Келсім- шартқа қосылу туралы өтініштің данасы болса, Клирингілік қатысушы Келісім-шартты оқымағандығының/ түсінбегендігінің/қабылдамауының дәлелі ретінде Келісім-шартта оның қолының жоқтығына сілтеме жасауға құқылы емес екенін растайды және келіседі. | последствия неисполнения и/или ненадлежащего исполнения положений Договора;   * Клиринговый участник соглашается со всеми условиями и порядком осуществления Клиринговым центром услуг, предусмотренных Договором; * все положения Договора в полной мере соответствуют интересам и волеизъявлению Клирингового участника; * Клиринговый участник не вправе ссылаться на отсутствие его подписи в Договоре, как доказательство того, что Договор не был им прочитан/понят/принят, если у Клирингового центра имеется экземпляр Заявления о присоединении к Договору. |
| 4. Клирингілік қатысушының клирингілік қатысушы клиенттерімен қарым-қатынасы. | 4. Отношения клирингового участника с клиентами клирингового участника |
| 4.1. Келісім-шарт пен Клирингілік ережелері Клирингілік орталық пен Клирингілік және Есеп айырысу ережелері қатысушының клиенттері арасындағы қатынастарды орнатпайды және соның салдары ретінде реттемейді.  Клирингілік қатысушының оның клиентімен (клиенттерімен), атап айтқанда, осындай клиенттің (осындай клиенттердің) мүдделері үшін мәмілелер жасасуға, олардан міндеттемелерді орындауға және/немесе тоқтатуға, оның ішінде клиринг және есеп айырысу нәтижесінде туындайтын қатынастары бірінші кезекте Қазақстан Республикасының заңнамасымен және Клирингілік қатысушы мен оның клиенті (клиенттері) арасында жасалған келісім- шарттармен реттеледі. Клирингілік қатысушы оның клиентімен (клиенттерімен) жасасқан Келісім-шартта болуы мүмкін Клирингілік ережелерге және Есеп айырысу ережелеріне сілтемелерге қарамастан, қандай да бір жағдайларда да мұндай келісім-шартты алмастырмайды.  Клирингілік ережелердің және Есеп айырысу ережелерінің ешқандай қағидалары Клирингілік орталық пен Клирингілік қатысушының клиенті (клиенттері) арасындағы келісім-шарттың талаптары ретінде түсіндірілмейді *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*. | 4.1. Договор, Правила клиринга и Правила расчетов не создают и, как следствие, не регулируют отношения между Клиринговым центром и клиентами Клирингового участника.  Отношения Клирингового участника с его клиентом (клиентами), возникающие, в частности, в связи с совершением сделок в интересах такого клиента (таких клиентов), исполнением и/или прекращением обязательств из них, в том числе в результате клиринга и расчетов, регулируются в первую очередь законодательством Республики Казахстан и договорами, заключенными между Клиринговым участником и его клиентом (клиентами). Невзирая на возможные ссылки в договоре, заключенном Клиринговым участником с его клиентом (клиентами), на Правила клиринга и Правила расчетов ни при каких условиях не заменяют собой такой договор.  Никакие положения Правил клиринга и Правил расчетов не могут толковаться как условия договора между Клиринговым центром и клиентом (клиентами) Клирингового участника *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*. |
| 5. Тараптардың құқықтары мен міндеттері | 5. Права и обязанности сторон |

|  |  |
| --- | --- |
| * 1. Клирингілік орталық міндетті: | * 1. Клиринговый центр обязуется:      1. осуществлять клиринговое обслуживание (с или без осуществления функций центрального контрагента) в отношении сделок, заключаемых Клиринговым участником и (или) уполномоченным им Участником торгов, на условиях и в порядке, установленном Правилами клиринга и требованиями законодательства Республики Казахстан;   1-1) осуществлять расчетное обслуживание в отношении сделок, заключаемых Клиринговым участником и/или уполномоченным им Участником торгов, на условиях и в порядке, установленных Правилами расчетов и требованиями законодательства Республики Казахстан *(текст данной ячейки дополнен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*;   * + 1. уведомлять Клирингового участника, зарегистрировавшую биржу (по клиринговом участнику – участнику системы электронных торгов) о внесенных в Правила клиринга и Правила расчетов изменениях и/или дополнениях (в том числе путем утверждения указанных документов в новых редакциях) в срок и в порядке, предусмотренные Правилами *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*;     2. выполнять иные обязательства, предусмотренные законодательством Республики Казахстан и внутренними документами Клирингового центра. |
| 1) Клирингілік қатысушы және/немесе ол уәкілеттік берген Сауда-саттыққа қатысушы жасайтын мәмілелерге қатысты клирингілік қызмет көрсетуді (орталық контрагенттің функцияларын жүзеге асырумен немесе жүзеге асырмай) Клирингілік ережелерде және Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарында белгіленген шарттарда және тәртіппен жүзеге асыруға; |
| 1-1) клирингілік қатысушы және/немесе ол уәкілеттік берген сауда-саттыққа қатысушы жасасатын мәмілелерге қатысты Есеп айырысу ереэелерінже және Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарында белгіленген шарттарда және тәртіппен есеп айырысу қызметін көрсетуді жүзеге асыру *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен толықтырылды)*; |
| 2) Клирингілік ережелерге және Есеп айырысу ережелеріне енгізілген өзгертулер және/немесе толықтырулар туралы (оның ішінде көрсетілген құжаттарды жаңа редакцияларда бекіту жолымен) Клирингілік қатысушыны, тіркеген биржаны (клирингілік қатысушы – электрондық сауда-саттық жүйесіне қатысушы бойынша) Ережелерде қарастырылған мерзімде және тәртіппен хабардар етуге *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*; |
| 3) Қазақстан Республикасының заңнамасында және Клирингілік орталықтың ішкі құжаттарында қарастырылған өзге де міндеттемелерді орындауға міндеттенеді. |
| 5.2. Клирингілік қатысушы: | 5.2. Клиринговый участник обязуется: |
| 1) Клирингілік ережелердің, Есеп айырысу ережелерінің, Клирингілік қатысушылар туралы қағиданың және Клирингілік орталықтың клирингілік қызметіне жататын Клирингілік орталықтың өзге де ішкі құжаттарының талаптарын сақтауға *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың*  *03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*; | 1) соблюдать требования Правил клиринга, Правил расчетов, Положения о клиринговых участниках и иных внутренних документов Клирингового центра, относящихся к клиринговой деятельности Клирингового центра *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*; |
| 2) Клирингілік орталықтың пайдасына клирингілік алымдарды төлеу жөніндегі міндеттемелерді қоса алғанда, Клирингілік қатысушының және/немесе ол уәкілеттік берген сауда-саттыққа қатысушының Клирингілік орталық  клирингілік және есеп айырысу қызметін | 2) надлежащим образом выполнять все обязательства, возникающие в результате заключения Клиринговым участником и/или уполномоченным им Участником торгов сделок, в отношении которых  Клиринговый центр осуществляет |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | көрсетуді (орталық контрагенттің функцияларын жүзеге асырумен немесе жүзеге асырмай) жүзеге асыратын мәмілелерді жасасуы нәтижесінде туындайтын барлық міндеттемелерді тиісінше орындауға *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*; | клиринговое обслуживание (с или без осуществления функций центрального контрагента), расчетное обслуживание, включая обязательства по уплате клиринговых сборов в пользу Клирингового центра *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*; |
| 4-1) | 1. кепілдік жарнаны (кепілдік жарналарды), қамтамасыз етуді енгізу (қосымша енгізу) жөніндегі міндеттемелерді уақтылы орындауға, клирингілік алымдарды төлеуге, Клирингілік орталықтың ішкі құжаттарында қарастырылған өз міндеттемелерін орындамаған жағдайда оларды Клирингілік орталық есептеген кезде тұрақсыздық айыбын (айыппұлдарды) төлеуге, сондай-ақ басқа да төлемдерді жүзеге асыруға және/немесе Клирингілік орталықтың шығыстарын Клирингілік ережелерде, Клирингілік қатысушылар туралы қағидада және Клирингілік орталықтың өзге де ішкі құжаттарында қарастырылған мөлшерде және тәртіппен өтеуге; 2. Клирингілік орталық Клирингілік ережелердің талаптарына сәйкес дефолттарды реттеу жөніндегі процедуралар шеңберінде Клирингілік қатысушы атынан Клирингілік орталық жасаған орталық контрагенттің функцияларын жүзеге асыратын барлық мәмілелер бойынша міндеттемелерді орындауға *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*;   Клирингілік ережелердің талаптарына сәйкес қабылдаушы биржаның биржалық нарығында қаржы құралдарымен жасалған мәмілелер бойынша міндеттемелерді орындау *((осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен толықтырылды)*;   1. өз қызметінің барысында кепілдік беруге және Клирингілік орталықты өз клиенттерімен және өзге де үшінші тұлғалармен сот талқылауына тарту мүмкіндігін туғызатын жағдайларға жол бермеуге, Клирингілік қатысушының клиенті Клирингілік қатысушы көрсететін қызметтердің мәнінен   туындайтын өз клиенттерінің барлық | 1. своевременно выполнять обязательства по внесению (довнесению) гарантийного взноса (гарантийных взносов),   обеспечения, уплачивать клиринговые сборы, случае невыполнения своих обязательств, предусмотренных внутренними документами Клирингового центра, уплачивать неустойки (штрафы) при их начислении Клиринговым центром, а также осуществлять другие платежи и (или) возмещать расходы Клирингового центра в размере и порядке, предусмотренные Правилами клиринга, Положением о клиринговых участниках и иными внутренними документами Клирингового центра;   1. исполнять обязательства по всем сделкам, по которым Клиринговый центр осуществляет функции центрального контрагента, заключенным Клиринговым центром от имени Клирингового участника в рамках процедур по урегулированию дефолтов в соответствии с требованиями Правил клиринга *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*;   4-1) исполнять обязательства по сделкам с финансовыми инструментами на биржевом рынке принимающей биржи в соответствии с требованиями Правил клиринга *(текст данной ячейки дополнен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*;   1. гарантировать и не допускать в процессе своей деятельности ситуаций, создающих возможность вовлечения Клирингового центра в судебные разбирательства со своими клиентами и иными третьими лицами, самостоятельно урегулировать все претензии своих клиентов, |

|  |  |
| --- | --- |
| талаптарын дербес реттеуге, Клирингілік қатысушының клиенті Клирингілік орталыққа шағымдар және/немесе талаптар қойған жағдайда, өз клиентінің Клирингілік орталыққа қойылатын талаптарын реттеу жөнінде Клирингілік орталыққа жәрдем көрсетуге, Клирингілік қатысушының клиентімен талаптың мәні бойынша ақпарат, жағдайды реттеу жөніндегі ұсыныстар беруге, Қазақстан Республикасының тиісті уәкілетті органы не сот көрсетілген талапты қараған кезде өз өкілдерінің қатысуын қамтамасыз етуге;   1. Клирингілік орталық қолданатын дефолт-менеджмент процедуралары туралы, оның ішінде Клирингілік қатысушының атынан оның клиенттік шотын пайдалана отырып, орталық контрагенттің функцияларын орындау кезінде өз клиенттерін хабардар етуге және өз клиенттерінің мүдделері үшін мәмілелер жасауға байланысты, оның ішінде олар бойынша міндеттемелерді орындауға және/немесе тоқтатуға, сондай-ақ Клирингілік қатысушының Клирингілік ережелердің және Есеп айырысу ережелерінің қағидаларын қолдануына қатысты қандай да бір мәселелер туындаған кезде олардың алдында дербес (Клирингілік орталықты тартусыз) жауап беруге *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*; 2. Клирингілік орталықтың алдында ақпаратты ашу шеңберінде Клирингілік қатысушылар туралы қағидада, Клирингілік ережелерде, Есеп айырысу ережелерінде және Клирингілік орталықтың өзге де ішкі құжаттарында қарастырылған көлемде, тәртіппен және мерзімде дәйекті ақпарат пен құжаттарды беруге *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*; 3. Клирингілік ережелерде, Есеп айырысу ережелерінде, Клирингілік қатысушылар туралы қағидада, Клирингілік орталықтың өзге де ішкі құжаттарында және Қазақстан Республикасының заңнамасында қарастырылған өзге де   міндеттемелерді орындауға міндеттенеді *(осы ұяшықтың мәтіні*  *Клирингілік орталықтың Директорлар* | вытекающих из существа оказываемых Клиринговым участником услуг, в случае предъявления клиентом Клирингового участника претензий и (или) требований к Клиринговому центру оказывать содействие Клиринговому центру по урегулированию требований своего клиента к Клиринговому центру, предоставлять информацию по существу претензии, предложения по урегулированию ситуации с клиентом Клирингового участника, обеспечить участие своих представителей при рассмотрении указанной претензии соответствующим уполномоченным органом Республики Казахстан либо судом;   1. уведомлять своих клиентов о применимых Клиринговым центром процедурах дефолт-менеджмента, в том числе при исполнении функций центрального контрагента от имени Клирингового участника с использованием его клиентского счета, и нести самостоятельно (без привлечения Клирингового центра) ответственность перед своими клиентами при возникновении каких- либо вопросов, связанных с совершением сделок в их интересах, в том числе касающихся исполнения и/или прекращения обязательств по ним, а также применения Клиринговым участником положений Правил клиринга и Правил расчетов *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*; 2. предоставлять в рамках раскрытия информации перед Клиринговым центром достоверную информацию и документы в объеме, порядке и сроки, предусмотренные Положением о клиринговых участниках, Правилами клиринга, Правилами расчетов и иными внутренними документами Клирингового центра *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*; 3. выполнять иные обязательства, предусмотренные Правилами клиринга, Правилами расчетов, Положением о клиринговых участниках, иными внутренними   документами Клирингового центра и законодательством Республики |

|  |  |
| --- | --- |
| *кеңесінің 2024 жылдың*  *03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*.   1. Клирингілік орталықтың қатысуымен және/немесе оның инфрақұрылымын пайдалана отырып операцияларды жүзеге асыру кезінде санкциялық шектеулерді сақтауға міндетті   *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 01 тамызындағы шешімімен өзгертілді)*;   1. Қазақстан Республикасының Қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс- әрекет туралы заңнамасында қарастырылған жағдайларда, оның ішінде клиенттері тиісті тексеру жүргізу шеңберінде, сондай-ақ санкциялық шектеулерді сақтау мәселелері бойынша Клирингілік орталықтың талап етуі бойынша қажетті құжаттарды ұсынуға және толтыруға *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 01 тамызындағы шешімімен өзгертілді)*; 2. клирингілік қатысушыға және/немесе оның клиентіне, сондай-ақ оның қатысушыларына/акционерлеріне және бенефициарлық меншік иелеріне санкциялық шектеулер қолданылған жағдайда Клирингілік орталықтың қатысуымен және/немесе оның инфрақұрылымын пайдалана отырып операцияларды жүзеге асырмауға *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 01 тамызындағы шешімімен өзгертілді).* 3. Клиринг орталығыты Клирингілік орталықтың электрондық пошта мекенжайына жіберілген ресми хатпен дереу хабардар етуге міндетті [clearing@kase.kz](mailto:clearing@kase.kz) клирингілік қатысушыға және/немесе оның клиентіне, сондай-ақ оның қатысушыларына/акционерлеріне және бенефициарлық меншік иелеріне санкциялық шектеулерді қолдану туралы *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 01 тамызындағы шешімімен өзгертілді).* 4. деректемелері клиринг нәтижелері бойынша есеп айырысуды жүзеге асыру үшін Клирингілік орталыққа берілген | Казахстан *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*;   1. соблюдать санкционные ограничения при осуществлении операций с участием Клирингового центра и/или с использованием его инфраструктуры   *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 01 августа 2024 года)*;   1. предоставлять и заполнять по требованию Клирингового центра необходимые документы в случаях, предусмотренных законодательством Республики Казахстан о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, в том числе в рамках проведения надлежащей проверки клиентов, а также по вопросам соблюдения санкционных ограничений *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 01 августа 2024 года)*; 2. не осуществлять операции с участием Клирингового центра и/или с использованием его инфраструктуры, в случае применения к клиринговому участнику и/или его клиенту, а также его участникам/акционерам и бенефициарным собственникам санкционных ограничений *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 01 августа 2024 года)*; 3. незамедлительно информировать Клиринговый центр официальным письмом, отправленным на адрес электронной почты Клирингового центра [clearing@kase.kz,](mailto:clearing@kase.kz) о применении к клиринговому участнику и/или его клиенту, а также его участникам/акционерам и бенефициарным собственникам санкционных ограничений *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 01 августа 2024 года)*; 4. незамедлительно уведомлять Клиринговый центр об изменении или закрытии банковских счетов, реквизиты которых предоставлены в Клиринговый центр для   осуществления расчетов по результатам клиринга *(текст данной* |

|  |  |
| --- | --- |
| банк шоттарының өзгергені немесе жабылғаны туралы Клирингілік орталықты дереу хабардар етуге *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 01 тамызындағы шешімімен өзгертілді)*. | *ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 01 августа 2024 года)*. |
| * 1. Клиринг орталығы:      1. жасалған мәмілелер туралы ақпаратты жинауға, өңдеуге және сақтауға;      2. Клирингілік ережелерге, Есеп айырысу ережелеріне, Клирингілік қатысушылар туралы қағидаға, Келісім-шартқа және клирингілік қызмет жөніндегі Клирингілік орталықтың өзге де құжаттарына (Клирингілік орталықтың орталық контрагент функциясын жүзеге асыруымен немесе жүзеге асыруынсыз) біржақты тәртіппен өзгертулер және/немесе толықтырулар енгізуге (оның ішінде оларды жаңа редакцияда бекіту жолымен) *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*;      3. Клирингілік ережелерде, Есеп айырысу ережелерінде және Қазақстан Республикасының заңнамасында қарастырылған клирингілік және есепке алу және сауда-клирингілік шоттар ашуға *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*;      4. Клиринг қорытындылары бойынша есеп айырысуды жүзеге асыру, клирингілік қатысушының, оның ішінде клирингілік алымдарды төлеу жөніндегі міндеттемелерін анықтау, сондай-ақ Клирингілік ережелерде, Есеп айырысу ережелерінде, Клирингілік қатысушылар туралы қағидада, Клирингілік алымдар мен тұрақсыздық айыбы туралы қағидада және Клирингілік алымдар туралы қағидада және Клирингілік орталықтың өзге де ішкі құжаттарымен белгіленген тәртіппен қабылдаушы биржаның биржалық нарығында қаржы құралдарымен жасалған мәмілелер бойынша туындаған клирингілік қатысушының міндеттемелерін орындауды талап етуге *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 01 тамызындағы және* | * 1. Клиринговый центр вправе:      1. собирать, обрабатывать и хранить информацию о заключенных сделках;      2. в одностороннем порядке вносить изменения и/или дополнения в Правила клиринга, Правила расчетов, Положение о клиринговых участниках, Договор (в том числе путем их утверждения в новой редакции) и иные документы Клирингового центра *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года*;      3. открывать клиринговые и торгово- клиринговые и учетные счета, предусмотренные Правилами клиринга, Правилами расчетов и законодательством Республики Казахстан *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*;      4. осуществлять расчеты по итогам клиринга, определять обязательства Клирингового участника, в том числе по уплате клиринговых сборов, а также требовать исполнения   обязательств Клирингового участника, возникших по сделкам с финансовыми инструментами на биржевом рынке принимающей биржи, в порядке, установленном Правилами клиринга Правилами расчетов, Положением о клиринговых участниках, Положением о клиринговых сборах и неустойках и иными внутренними  документами Клирингового центра *(текст данной ячейки изменен решениями Совета директоров Клирингового центра от 23 февраля 2024 года*  *и от 03 декабря 2024 года);*   * + 1. взаимодействовать с принимающей биржей, иными   организациями и учреждениями в |

|  |  |
| --- | --- |
| *2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімдерімен өзгертілді).*   1. Келісім-шартта қарастырылған өз міндеттемелерін тиісінше орындау мақсатында қабылдаушы биржамен және өзге де ұйымдармен және мекемелермен өзара ic-қимыл жасауға *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*; 2. Клирингілік қатысушыдан Келісім-шарт талаптарының орындалуын талап етуге; 3. Клирингілік қатысушы өз клиентінің мүддесі үшін жасаған мәміле бойынша дефолтты орталық контрагенттің қызметтерін пайдалана отырып реттеу үшін Клирингілік қатысушының меншікті активтерін ("Бағалы қағаздардың орталық депозитарийі" АҚ және/немесе Клирингілік қатысушысына қызмет көрсететін есеп айырысу ұйымының шоттарындағы) Клирингілік ережелерде, Есеп айырысу ережелерінже. Клирингілік қатысушы туралы қағидада белгіленген шарттарда және тәртіппен пайдалануға *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*; 4. Клирингілік қатысушы Клирингілік ережелерде, Есеп айырысу ережелерінде және Қазақстан Республикасының заңнамасында қарастырылған, оның ішінде қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс- қимыл саласындағы міндеттемелерді клирингілік қызмет көрсетуді тоқтата тұру және/немесе клирингілік қатысушы мәртебесінен айыру жолымен қарастырылған міндеттемелерді орындамаған кезде Келісім-шартты біржақты тәртіппен орындаудан бас тартуге *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*; 5. дефолттарды реттеу жөніндегі процедуралар шеңберінде Клирингілік қатысушының атынан немесе қабылдаушы биржаның биржалық нарығында қаржы құралдарымен жасалған мәмілелер бойынша туындаған клирингілік қатысушының | целях надлежащего выполнения своих обязательств, предусмотренных Договором *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года);*   1. требовать от Клирингового участника выполнения условий Договора; 2. использовать собственные активы Клирингового участника (находящиеся на счетах АО "Центральный депозитарий ценных бумаг" и/или обслуживающей Клирингового участника расчетной организации) на условиях и в порядке, установленных Правилами клиринга, Правилами расчетов, Положением о клиринговых участниках, для урегулирования дефолта по сделке, заключенной Клиринговым участником в интересах его клиента, с использованием услуг центрального контрагента *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*; 3. отказаться от исполнения Договора в одностороннем порядке при невыполнении Клиринговым участником обязательств, предусмотренных Правилами клиринга, Правилами расчетов и законодательством Республики Казахстан, в том числе в области противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, путем приостановления клирингового обслуживания и/или лишения статуса клирингового участника *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года);* 4. определять требования и обязательства по Клиринговому участнику по всем сделкам (включая обязательства, возникшие в результате заключения сделок с центральным контрагентом),   заключенным Клиринговым |

|  |  |
| --- | --- |
| міндеттемелерін орындау шеңберінде Клирингілік ережелерге сәйкес Клирингілік орталық жасаған (орталық контрагентпен мәмілелер жасасу нәтижесінде туындаған міндеттемелерді қоса алғанда) барлық мәмілелер бойынша Клирингілік қатысушының талаптары мен міндеттемелерін анықтау *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*;  9-1) Клирингілік ережелердің талаптарына және қашықтан қол жеткізу туралы келісімге сәйкес қабылдаушы биржаның биржалық нарығында қаржы құралдарымен жасалған мәмілелер бойынша туындаған Клирингілік қатысушының міндеттемелерін орындау шеңберінде Клирингілік қатысушы бойынша талаптар мен міндеттемелерді анықтауға *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен толықтырылды);*   1. Клирингілік қатысушылар туралы қағидада қарастырылған жағдайларда Клирингілік қатысушыға қандай да бір биржалық нарықта клирингілік қызмет көрсетуді белгілі бір мерзімге тоқтата тұру туралы шешім қабылдауға; 2. Келісім-шартта, Клирингілік ережелерде, Есеп айырысу ережелерінде, Клирингілік қатысушылар туралы қағидада және Қазақстан Республикасының заңнамасында қарастырылған өзге де құқықтарды жүзеге асыруға құқылы *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*. 3. клирингілік қатысушыға және/немесе оның клиентіне, сондай-ақ оның қатысушыларына/акционерлеріне және бенефициарлық меншік иелеріне клирингілік қатысушыны бұл туралы оның электрондық поштасының мекенжайына хабардар ете отырып, санкциялық шектеулер қолданылған жағдайда Келісім-шартты біржақты тәртіппен орындаудан бас тартуға;   *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 01 тамызындағы шешімімен өзгертілді)*; | центром от имени Клирингового участника в рамках процедур по урегулированию дефолтов или в рамках исполнения  обязательств Клирингового участника, возникшим по сделкам с финансовыми инструментами на биржевом рынке  принимающей биржи в соответствии с требованиями Правил клиринга *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года);*  9-1) определять требования и обязательства по Клиринговому участнику в рамках исполнения обязательств Клирингового участника, возникшим по сделкам с финансовыми инструментами на биржевом рынке принимающей биржи, в соответствии с требованиями Правил клиринга и соглашением об удаленном доступе *(текст данной ячейки дополнен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года);*   1. принять решение о приостановлении клирингового обслуживания Клирингового участника на каком-либо биржевом рынке на определенный срок в случаях, предусмотренных Положением о клиринговых участниках; 2. осуществлять иные права, предусмотренные Договором, Правилами клиринга, Правилами расчетов, Положением о клиринговых участниках и законодательством Республики Казахстан *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года);* 3. отказаться от исполнения Договора в одностороннем порядке в случае применения к Клиринговому участнику и/или его клиенту, а также его участникам/акционерам и бенефициарным собственникам санкционных ограничений с уведомлением Клирингового участника об этом на адрес его электронной почты; |

|  |  |
| --- | --- |
| 13) клирингілік қатысушыға және/немесе оның клиентіне, сондай-ақ оның қатысушыларына/акционерлеріне және бенефициарлық меншік иелеріне санкциялық шектеулер қолданылған жағдайда клирингілік және есеп айырысу қызметін көрсетуді Клирингілік қатысушыны бұл туралы оның электрондық поштасының мекен- жайына хабардар ете отырып, толық немесе ішінара тоқтата тұруға міндетті *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*.  Келісім-шарттың 5.2 тармағының 11) және  12) тармақшаларында, сондай-ақ Келісім- шарттың осы тармағының 12) және  13) тармақшаларында көрсетілген жағдайларда Клирингілік орталық клирингілік қатысушыға нақты залалды өтеу туралы талап қоюға құқылы.  Осы келісім-шарттың мақсаттары үшін Клирингілік орталық келесі Санкциялар тізімдерін басшылыққа алады: Америка Құрама Штаттарының Қаржы министрлігі (OFAC), Ұлыбритания және Солтүстік Ирландия Біріккен Корольдігі (Ofsi) және Еуропалық Одақ (EU Council) *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 01 тамызындағы шешімімен өзгертілді)*. | *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 01 августа 2024 года)*;  13) полностью или частично приостановить клиринговое и расчетное обслуживание в случае применения к Клиринговому участнику и/или его клиенту, а также его участникам/акционерам и бенефициарным собственникам санкционных ограничений с уведомлением Клирингового участника об этом на адрес его электронной почты *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года).*.  В случаях, указанных в подпунктах 11) и 12) пункта 5.2 Договора, а также в подпунктах 12) и 13) настоящего пункта Договора, Клиринговый центр вправе предъявить Клиринговому участнику требование о возмещении реального ущерба.  Для целей настоящего Договора Клиринговый центр руководствуется следующими санкционными списками: Министерства финансов Соединённых Штатов Америки (OFAC), Соединённого Королевства Великобритании и Северной Ирландии (OFSI) и Европейского союза (EU Сouncil) *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 01 августа 2024 года)*. |
| * 1. Клирингілік қатысушы құқылы:      1. Клирингілік орталыққа Клирингілік ережелерге және Есеп айыоысу ережелеріне сәйкес есептер беру туралы сұрау салулар жіберуге *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*;      2. Клирингілік орталықта жасалған мәмілелер бойынша орындалмаған міндеттемелер болмаған және Клирингілік ережелерде қарастырылған талаптар сақталған жағдайда осы Келісім-шартты біржақты тәртіппен орындаудан бас тартуға *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*; | * 1. Клиринговый участник вправе:      1. направлять Клиринговому центру запросы о предоставлении отчетов в соответствии с Правилами клиринга и Правилами расчетов *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*;      2. отказаться от исполнения Договора в одностороннем порядке при условии отсутствия невыполненных обязательств по заключенным Клиринговым центром сделкам и соблюдения требований,   предусмотренных Правилами клиринга и Правилами расчетов *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*; |

|  |  |
| --- | --- |
| 3) осы Шартта, Клирингілік ережелерде және Қазақстан Республикасының заңнамасында қарастырылған өзге де құқықтарды жүзеге асыруға құқылы. | 3) осуществлять иные права, предусмотренные настоящим Договором, Правилами клиринга, и законодательством Республики Казахстан. |
| 6. Тараптардың жауапкершілігі  6.1. Келісім-шарт бойынша міндеттемелерді орындамағаны және/немесе тиісінше орындамағаны үшін клирингілік қатысушы Қазақстан Республикасының заңнамасына, Клирингілік ережелерге, Есеп айырысу ережелеріне және Клирингілік орталықтың клирингілік қызметіне жататын Клирингілік орталықтың өзге де ішкі құжаттарына сәйкес мүліктік жауаптылықта болады *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*. | 6. Ответственность сторон  6.1. За неисполнение и/или ненадлежащее исполнение обязательств по Договору Клиринговый участник несет имущественную ответственность в соответствии с законодательством Республики Казахстан, Правилами клиринга, Правилами расчетов и иными внутренними документами Клирингового центра, относящимися к клиринговой деятельности Клирингового центра *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года).*. |
| 6.2. Клирингілік орталық орталық контрагенттің функцияларын орындайтын Клирингілік қатысушы жасаған қаржы құралдарымен жасалған мәмілелер бойынша ғана жауапты болады. Бұл ретте Клирингілік орталықтың жауапкершілігі Клирингілік ережелерге, Есеп айырысу ережелеріне сәйкес шектеледі *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*. | 6.2. Клиринговый центр несет ответственность только по тем сделкам с финансовыми инструментами, заключенным Клиринговым участником, по которым исполняет функции центрального контрагента. При этом ответственность Клирингового центра ограничивается в соответствии с Правилами клиринга и Правилами расчетов *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*. |
| 6.3. Клирингілік орталық өзі қабылдаған бақылау шеңберінен тыс, сондай-ақ Клирингілік ережелерде және Есеп айырысу ережелерінде қарастырылған жағдайлар немесе уақиғалар нәтижесінде туындаған қандай да бір залалдар немесе шығындар үшін жауап бермейді. | 6.3. Клиринговый центр не несет ответственность за какие-либо убытки или потери, которые возникли вне принятых ею рамок контроля, а также в результате случаев или событий, предусмотренных Положением о клиринговых участниках. |
| 6.3-1. Клирингілік орталық Келісім-шартты орындаудан біржақты бас тартуға және Келісім-шарттың 5.3 тармағының 12) және  13) тармақшаларына сәйкес клирингілік және есеп айырысу қызмет көрсетуді тоқтата тұруға байланысты туындаған қандай да бір залалдар және/немесе шығындар үшін клирингілік қатысушының алдында жауап бермейді *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 01 тамызындағы шешімімен енгізілді және Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың*  *03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)* | 6.3-1. Клиринговый центр не несет ответственности перед Клиринговым участником за какие-либо убытки и/или потери, которые возникли в связи с односторонним отказом от исполнения Договора и приостановлением клирингового обслуживания и расчетного обслуживания согласно подпунктам  12) и 13) пункта 5.3 Договора *(текст данной ячейки включен решением Совета директоров Клирингового центра от 01 августа 2024 года и изменен решением Совета директорлар Клирингового центра от 03 декабря 2024 года)*.. |

|  |  |
| --- | --- |
| 6.4. Тараптар еңсерілмейтін күш мән- жайларының туындауының салдары болып табылатын шарт бойынша міндеттемелерді ішінара немесе толық орындамағаны үшін осындай мән-жайлардың әрекет ету уақытына жауапкершіліктен босатылады. Егер еңсерілмейтін күш мән-жайларының қолданылу ұзақтығы 30 күнтізбелік күннен асатын болса, Тараптар бұл туралы екінші Тарапты Келісім-шартты бұзудың жоспарланған күніне дейін кемінде 10 күнтізбелік күн бұрын хабардар ете отырып, Келісім-шартты бұзуға құқылы. | 6.4. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Договору, которое явилось следствием возникновения обстоятельств непреодолимой силы, на время действия таковых обстоятельств. Если длительность действия обстоятельств непреодолимой силы составит более 30 календарных дней, Стороны вправе расторгнуть Договор, уведомив об этом другую Сторону не менее, чем за 10 календарных дней до планируемой даты расторжения Договора. |
| 6.5. Шарттың 5.2 тармағының 11) және 12) тармақшаларында көрсетілген Келісім-шарт талаптарын орындамағаны немесе тиісінше орындамағаны үшін, сондай-ақ Келісім- шарттың 5.3 тармағының 12) және  13) тармақшаларында көрсетілген жағдайларда Клирингілік орталық тиісті шотты ұсынған және клирингілік қатысушыға, оның ішінде мекенжайына талап жіберген күннен бастап бес жұмыс күні ішінде оның электрондық поштасы, клирингілік қатысушы Клирингілік орталықтың талабы бойынша нақты залалды өтеуге міндетті, оның мөлшерін Клирингілік орталық дербес анықтайтын болады (*осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 01 тамызындағы шешімімен өзгертілді)*. | 6.5. За неисполнение либо ненадлежащее исполнение условий Договора, указанных в подпунктах 11) и 12) пункта 5.2 Договора, а также в случаях, указанных в подпунктах 12) и 13) пункта 5.3 Договора, в течение пяти рабочих дней со дня предъявления Клиринговым центром соответствующего счета и направления требования Клиринговому участнику, в том числе на адрес его электронной почты, Клиринговый участник обязан по требованию Клирингового центра возместить реальный ущерб, размер которого будет определен Клиринговым центром самостоятельно *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 01 августа 2024 года)*. |
| 7. Еңсерілмейтін күш мән-жайлары | 7. Обстоятельства непреодолимой силы |
| 7.1. Еңсерілмейтін күш мән-жайлары деп түсініледі: | 7.1. Под обстоятельствами непреодолимой силы понимаются: |
| 1. Тараптың өз міндеттемелерін орындауы мүмкін болмауына әкеп соққан немесе орындауына кедергі келтіретін және көрсетілген дүлей зілзалаларға сілтеме жасайтын Тараптың бас кеңсесі орналасқан жерде болып жатқан табиғи апаттар, жер сілкіністері, су тасқындары, селдер, өрттер және өзге де дүлей зілзалалар; 2. Тараптардың өз міндеттемелерін орындай алмауына әкеп соқтырған немесе орындауына кедергі келтіретін және осы тармақта көрсетілген уақиғаларға сілтеме жасайтын Тараптың бас кеңсесінің (бас банктің, штаб-пәтердің және т.б.) орналасқан жерінде болып жатқан соғыс, кез келген сипаттағы әскери іс-әрекеттер, блокада, террористік актілер, | 1. природные катастрофы, землетрясения, наводнения, сели, пожары и иные стихийные бедствия, повлекшие невозможность исполнения или препятствующие исполнению Стороной своих обязательств и происходящие в месте нахождения головного офиса Стороны, ссылающейся на указанные стихийные бедствия; 2. война, военные действия любого характера, блокада, террористические акты, революции, народные волнения, забастовки, локауты, повлекшие невозможность исполнения или препятствующие исполнению Стороной своих обязательств и происходящие в месте нахождения головного офиса   (главного банка, штаб-квартиры и т.д.) |

|  |  |
| --- | --- |
| төңкерістер, халықтық толқулар, ереуілдер, локауттар;   1. мемлекеттік органдар белгілеген эмбарго, Қазақстан Республикасының нормативтік құқықтық актілерінде белгіленген тыйым салулар мен шектеулер, оның ішінде Қазақстан Республикасының аумағында немесе оның жекелеген бөліктерінде төтенше жағдайды енгізу, уәкілетті мемлекеттік органдар мен жергілікті атқарушы органдардың актілері, оның ішінде карантин жариялау, Қазақстан Республикасының, соның ішінде Қазақстан Республикасынан басқа мемлекеттердің заңнамасын Тараптың Келісім-шарт бойынша өз міндеттемелерін орындауы мүмкін болмауына әкеп соққан немесе орындауына кедергі келтіретін және осы тармақта көрсетілген уақиғаларға сілтеме жасайтын Тараптың бас офисі орналасқан жерде болатын заңды түрде бұғаттау немесе өзгерту; 2. Клирингілік орталықтың немесе ұйымдасқан бағалы қағаздар нарығының, валюта нарығының, деривативтер нарығының және қызметі Клирингілік орталықтың Келісім-шарт бойынша өз міндеттемелерін орындауына елеулі ықпал етуі мүмкін биржалық нарықтардың өзге де секцияларының бағдарламалық- техникалық құралдарының ақаулығы; 3. қызмет көрсететін банктердің жұмыс істеуін уақытша тоқтата тұру немесе толық тоқтату, сондай-ақ туындауы Тараптың Келісім-шарт бойынша міндеттемелерін орындау мүмкін болмауына әкеп соғатын немесе орындауына кедергі келтіретін және осы тармақта көрсетілген уақиғаларға сілтеме жасайтын Тараптың бас кеңсесінің орналасқан жерінде болатын өзге де мән-жайлар түсініледі. | Стороны, ссылающейся на указанные в настоящем пункте события;   1. эмбарго, установленные государственными органами, запреты и ограничения, установленные нормативными правовыми актами Республики Казахстан, в том числе введение чрезвычайного положения на территории Республики Казахстан или отдельных ее частях, актов уполномоченных государственных органов и местных исполнительных органов, в том числе объявления карантина, правомерные блокировки или изменение законодательства Республики Казахстан,, в том числе других, помимо Республики Казахстан, государств, повлекшие невозможность исполнения или препятствующие исполнению Стороной своих обязательств по Договору и происходящие в месте нахождения головного офиса Стороны, ссылающейся на указанные в настоящем пункте события; 2. неисправность программно- технических средств Клирингового центра или иных субъектов инфраструктуры организованного рынка ценных бумаг, валютного рынка, рынка деривативов и иных секций биржевых рынков, чья деятельность может существенно влиять на выполнение Клиринговым центром своих обязательств по Договору; 3. временное приостановление или полное прекращение функционирования обслуживающих банков, а также иные обстоятельства, возникновение которых влечет невозможность исполнения или препятствует исполнению обязательств Стороной по Договору и происходящие в месте нахождения головного офиса Стороны, ссылающейся на указанные в настоящем пункте события. |
| 7.2. Бұқаралық ақпарат құралдарында кеңінен жария етілген немесе Қазақстан Республикасының нормативтік құқықтық актілерінен, уәкілетті органдар мен жергілікті атқарушы органдардың актілерінен туындаған мән-жайларды қоспағанда, Келісім-шарттың 7.1 тармағының 1)-3) тармақшаларында көрсетілген еңсерілмейтін күш жағдайларының басталу фактісін және олардың қолданылу ұзақтығын растайтын құжат Қазақстан  Республикасы Сауда-өнеркәсіп | 7.2. Документом, подтверждающим факт наступления обстоятельства непреодолимой силы из тех, которые указаны в подпунктах 1)-3) пункта 7.1. Договора, и длительность их действия, является свидетельство Торгово-промышленной палаты Республики Казахстан или иного компетентного органа (организации) соответствующего государства, за исключением обстоятельств, широко  освещенных в средствах массовой |

|  |  |
| --- | --- |
| палатасының немесе тиісті мемлекеттің өзге де құзыретті органының (ұйымының) куәлігі болып табылады. | информации, или возникших из нормативных правовых актов Республики Казахстан, актов уполномоченных органов и местных исполнительных органов. |
| 7.3. Келісім-шарттың 7.1 тармағының  4) тармақшасында көрсетілген еңсерілмейтін күш мән-жайының басталу фактісін және оның қолданылу ұзақтығын растайтын құжат Клирингілік орталықтың бірінші басшысы қол қойған анықтама немесе Клирингілік орталықтың тиісті қорытындысы болып табылады.  Анықтаманы Клирингілік орталық Келісім- шарттың 7.1 тармағының 4) тармақшасында көрсетілген мән-жайлар туындаған сәттен бастап 7 жұмыс күні ішінде ұсынуы тиіс. | 7.3. Документом, подтверждающим факт наступления обстоятельства непреодолимой силы, которое указано в подпункте 4) пункта 7.1. Договора, и длительность его действия, является справка, подписанная первым руководителем Клирингового центра, или соответствующее заключение Клирингового центра.  Справка должна быть представлена Клиринговым центром в течение 7 рабочих дней с момента возникновения обстоятельства, указанного в подпункте 4) пункта 7.1. Договора. |
| 7.4. Клирингілік қатысушы Клирингілік орталыққа еңсерілмейтін күш мән-жайының басталғаны, оның қолданылу мерзімінің болжамды мерзімі және оның тоқтатылғаны туралы дереу хабарлауға міндетті. | 7.4. Клиринговый участник обязан незамедлительно известить Клиринговый центр о наступлении обстоятельства непреодолимой силы, предполагаемом сроке его действия и его прекращении. |
| 7.5. Егер бұл екінші Тараптың Келісім-шарт бойынша өз міндеттемелерін орындамауынан немесе Келісім-шарт бойынша Тараптардың қатынастарын реттейтін Қазақстан Республикасының заңнамасында қарастырылған болса, Тарап Келісім-шарт бойынша өз міндеттемелерін орындамағаны немесе тиісінше орындамағаны үшін жауапты болмайды. | 7.5. Сторона не несет ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору, если это было вызвано неисполнением другой Стороной своих обязательств по Договору или предусмотренных законодательством Республики Казахстан, регулирующими отношения Сторон по Договору. |
| 7.6. Тараптың Клирингілік ережелерде және Клирингілік қатысушылар туралы қағидада қарастырылған тұрақсыздық айыбын (айыппұлды) төлеуі осы Тарапты Келісім- шарт бойынша өзіне қабылданған міндеттемелерді орындаудан босатпайды. | 7.6. Уплата Стороной неустойки (штрафа), предусмотренной Правилами  клиринга и Положением о клиринговых участниках, не освобождает данную Сторону от исполнения принятых на себя обязательств по Договору. |
| 8. Құпия ақпарат  8.1. Клирингілік орталыққа Келісім-шартқа қосылу туралы өтініш бере отырып, Клирингілік қатысушы оған Клирингілік орталықтың аудиторлық ұйымын, сондай-ақ Қазақстан Республикасы заңнамасының және оның ішкі құжаттарының талаптарына сәйкес Клирингілік қатысушы туралы, оның ішінде коммерциялық қатысушыны қоса алғанда, Клирингілік қатысушының клиентіне қатысты ақпаратты Клирингілік орталықтың, сондай-ақ оның ішкі  құжаттарының талаптарына сәйкес өзге де | 8. Конфиденциальная информация  8.1. Предоставляя Клиринговому центру Заявление о присоединении к Договору, Клиринговый участник тем самым дает ему свое безотзывное и безусловное согласие на раскрытие Клиринговым центром аудиторской организации Клирингового центра, а также иным лицам в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан и его внутренних документов информации о  Клиринговом участнике, в том числе в |

|  |  |
| --- | --- |
| тұлғаларға құпияны, дербес деректерді, сондай-ақ Қазақстан Республикасының заңнамасымен қорғалатын өзге де мәліметтер мен ақпаратты (бұдан әрі – Құпия ақпарат) ашуға өзінің қайтарымсыз және сөзсіз келісімін береді *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2023 жылдың 12 қыркүйегіндегі және 2024 жылдың*  *03 желтоқсанындағы шешімдерімен өзгертілді).* | отношении клиента Клирингового участника, включая коммерческую тайну, персональные данные, а также иные сведения и информацию, охраняемые законодательством Республики Казахстан (далее – Конфиденциальная информация) *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 12 сентября 2023 года и от 03 декабря 2024 года).* |
| * 1. Клирингілік қатысушы растайды және кепілдік береді:      1. аталған келісімге байланысты оның Клирингілік орталыққа, оның ішінде зияткерлік меншікке құқықтарды бұзу туралы, сондай-ақ Келісім-шартқа қосылу сәтінде де, болашақта да мүліктік талаптары жоқ және болмайды, сондай-ақ Клирингілік орталықтың, Клирингілік орталықтың аудиторлық ұйымының, сондай-ақ Қазақстан Республикасы заңнамасының және клирингілік орталықтың ішкі құжаттарының талаптарына сәйкес өзге де тұлғалардың құпия ақпараты жария етілгені үшін оның алдында жауап бермейтіндігімен келіседі *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*;      2. клирингілік қатысушының құпия ақпараты клирингілік қатысушының қызметкерлерін қоса алғанда, үшінші тұлғалардың зияткерлік меншік құқықтарын қандай да бір жолмен бұзбайды және/немесе оларға қысым жасамайды. | * 1. Клиринговый участник подтверждает и гарантирует, что:      1. в связи с указанным согласием он не имеет и не будет иметь к Клиринговому центру претензий, в том числе о нарушении прав на интеллектуальную собственность, а также имущественных претензий, как на момент присоединения к Договору, так и в будущем, а также соглашается с тем, что Клиринговый центр не несет перед ним ответственность за раскрытие Конфиденциальной информации аудиторской организации Клирингового центра, а также иным лицам в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан и внутренних документов Клирингового центра *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года);*      2. конфиденциальная информация Клирингового участника никоим образом не нарушает и/или не ущемляет прав на интеллектуальную собственность третьих лиц, включая работников Клирингового участника. |
| 8.3. Клирингілік орталыққа шартқа қосылу туралы өтінішті, сондай-ақ Ережелерге 11 қосымшаға сәйкес нысан бойынша құпия ақпаратты алуға жазбаша келісімді ұсына отырып, Клирингілік қатысушы оған Клирингілік қатысушы, оның ішінде оның клиенті туралы клирингті жүзеге асыру үшін қажетті және жеткілікті құпия ақпаратты Клирингілік орталықтың алуына өзінің қайтарымсыз және сөзсіз келісімін береді, Сауда-саттықты ұйымдастырушыдан және есеп айырысу ұйымынан орталық контрагенттің есептеулерін және функцияларын орындауды қоса алғанда, бірақ өтінімдер туралы ақпаратпен шектелмей, сауда жүйелеріне берілген, жасалған мәмілелер, клирингілік  қатысушының дербес шоттарындағы қалдықтар мен қозғалысқа (осы торкөздің | 8.3. Предоставляя Клиринговому центру Заявление о присоединении к Договору, а также письменное согласие на получение конфиденциальной информации по форме согласно приложению 11 к Положению, Клиринговый участник, тем самым, дает ему свое безотзывное и безусловное согласие на получение Клиринговым центром Конфиденциальной информации о Клиринговом участнике, в том числе его клиенте, необходимой и достаточной для осуществления клиринга, расчетов и выполнения функций центрального контрагента от организатора торгов и расчетной организации включая, но не ограничиваясь информацией о заявках,  поданных в торговые системы, |

|  |  |
| --- | --- |
| мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2023 жылдың 12 қыркүйегіндегі шешімімен толықтырылды). | заключенных сделках, остатках и движению на лицевых счетах Клирингового участника (текст данной ячейки дополнен решением Совета директоров Клирингового центра от 12 сентября 2023 года). |
| 9. Хабарламалар  9.1. Келісім-шартта қарастырылған барлық хабарламалар мен өзге де хабарлар жазбаша түрде жасалуға және басқа Тараптың орналасқан жерінің мекенжайы бойынша немесе мекен-жайы Келісім- шартқа қосылу туралы өтініште көрсетілген Клирингілік орталықтың электрондық поштасының [clearing@kase.kz](mailto:clearing@kase.kz) мекен-жайы бойынша және Клирингілік қатысушының электрондық поштасы арқылы жеткізіліп, кейіннен осы хабарламаның немесе хабардың түпнұсқасын оны электрондық пошта арқылы жіберген күннен бастап үш жұмыс күні ішінде екінші Тараптың орналасқан жерінің мекен-жайына жеткізіліп берілуі тиіс. | 9. Уведомления  9.1. Все уведомления и иные сообщения, предусмотренные Договором, должны быть составлены в письменном виде и доставлены по адресу места нахождения другой Стороны или по адресу электронной почты Клирингового центра [clearing@kase.kz](mailto:clearing@kase.kz) и по электронной почте Клирингового участника, адрес которого указан в Заявлении о присоединении к Договору, с последующей доставкой оригинала этого уведомления или сообщения по адресу места нахождения другой Стороны в течение трех рабочих дней со дня его направления по электронной почте. |
| 9.2. Екінші Тараптың орналасқан жерінің мекен- жайы бойынша немесе электрондық пошта арқылы жазбаша түрде жеткізілген кез келген хабарлама немесе өзге де хабар адресатқа жеткізілген күннен бастап бірінші жұмыс күні барлық жағдайларда тиісті түрде берілген, жіберілген, алынған немесе жеткізілген болып есептеледі. | 9.2. Любое уведомление или иное сообщение, доставленное в письменном виде по адресу места нахождения другой Стороны или по электронной почте, считается должным образом переданным, отправленным, полученным или доставленным во всех случаях в первый рабочий день со дня его доставки адресату. |
| 9.3. Хабарламаны немесе өзге де хабарды жазбаша түрде жеткізу осындай жеткізу туралы түбіртекпен және жөнелтушінің қолымен, ал электрондық пошта арқылы жеткізу – жөнелту туралы растаумен расталуы тиіс. | 9.3. Доставка уведомления или иного сообщения в письменном виде должна быть подтверждена квитанцией о такой доставке и подписью посыльного, а доставка по электронной почте – подтверждением об отправке. |
| 10. Сыбайлас жемқорлыққа қарсы жағдайлар және дербес деректер  10.1. Келісім-шарт бойынша өз міндеттемелерін орындау кезінде Тараптар және/немесе олардың жұмыскерлері қандай да бір заңсыз артықшылықтар мақсатында немесе өзге де заңсыз мақсаттарда осы тұлғалардың іс- әрекеттеріне немесе шешімдеріне ықпал ету үшін кез келген тұлғаларға тікелей немесе жанама түрде ақша немесе құндылықтарды төлемейді, төлеуді ұсынбайды және төлеуге рұқсат бермейді. | 10. Антикоррупционные условия и персональные данные  10.1. При исполнении своих обязательств по Договору Стороны и/или их работники не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату денег или иных ценностей, прямо или косвенно, любым лицам, для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или иные неправомерные цели. |
| 10.2. Келісім-шарт бойынша өз міндеттемелерін орындау кезінде Тараптар және/немесе | 10.2. При исполнении своих обязательств по Договору Стороны и/или их |

|  |  |
| --- | --- |
| олардың жұмыскерлері Келісім-шарттың мақсаттары үшін қолданылатын Қазақстан Республикасының заңнамасында пара беру/алу, коммерциялық параға сатып алу сияқты сараланатын іс-әрекеттерді, сондай- ақ Қазақстан Республикасының сыбайлас жемқорлыққа қарсы іс-әрекет туралы заңнамасының талаптарын бұзатын іс- әрекеттерді жүзеге асырмайды. | работники не осуществляют действия, квалифицируемые применимым для целей Договора законодательством Республики Казахстан, как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, а также действия, нарушающие требования  законодательства Республики Казахстан о противодействии коррупции. |
| 10.3. Тараптардың әрқайсысы басқа Тараптың жұмыскерлерін қандай да бір түрде, оның ішінде ақша, сыйлықтар беру, олардың атына жұмысты (қызметтерді) өтеусіз орындау жолымен және осы тармақта аталмаған, жұмыскерді белгілі бір тәуелділікке қоятын және осы жұмыскердің оны ынталандыратын Тараптың пайдасына қандай да бір іс-әрекеттерді орындауын қамтамасыз етуге бағытталған басқа да тәсілдермен ынталандырудан бас тартады. | 10.3. Каждая из Сторон отказывается от стимулирования каким-либо образом работников другой Стороны, в том числе путем предоставления денег, подарков, безвозмездного выполнения в их адрес работ (услуг) и другими, не поименованными в настоящем пункте способами, ставящего работника в определенную зависимость, и направленного на обеспечение выполнения этим работником каких-либо действий в пользу стимулирующей его Стороны. |
| 10.4. Тарапта сыбайлас жемқорлыққа қарсы қандай да бір шарттардың бұзылуы орын алды немесе орын алуы мүмкін деген күдік туындаған жағдайда, тиісті Тарап 5 (бес) жұмыс күні ішінде екінші Тарапты жазбаша нысанда хабардар етуге міндеттенеді. Жазбаша хабардар етуден кейін тиісті Тарап бұзушылық болмағанын немесе болмайтынын растауды алғанға дейін Келісім-шарт бойынша міндеттемелердің орындалуын тоқтата тұруға құқылы. Бұл растау жазбаша ескерту хаты жіберілген күннен бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде жіберілуі тиіс. | 10.4. В случае возникновения у Стороны подозрений, что произошло или может произойти нарушение каких-либо антикоррупционных условий, соответствующая Сторона в течение 5 рабочих дней обязуется уведомить другую Сторону в письменной форме. После письменного уведомления соответствующая Сторона имеет право приостановить исполнение обязательств по Договору до получения подтверждения, что нарушения не произошло или не произойдет. Это подтверждение должно быть направлено в течение 5 рабочих дней с даты направления письменного уведомления. |
| 10.5. Келісім-шартқа қол қою арқылы Тараптардың әрқайсысы Қазақстан Республикасы заңнамасының ережелеріне сәйкес екінші Тараптың екінші Тарапқа беретін олардың дербес деректерін жинауға және өңдеуге жеке тұлғалардың (өз жұмыскерлерінің/уәкілетті тұлғаларының) тиісті түрде ресімделген қажетті келісімдеріне ие болуына кепілдік береді. Бұл ретте әрбір Тарап өздеріне не Тараптың өзінен келіп түсетін екінші Тараптың жұмыскерлерінің/уәкілетті адамдарының дербес деректерінің құпиялылығы мен қауіпсіздігін және оларды өңдеу кезінде Қазақстан Республикасының дербес деректерді қорғау мәселелері жөніндегі заңнамасының талаптарына сәйкес Келісім- шарттың мақсаттары үшін және оны орындауға байланысты қауіпсіздікті  қамтамасыз етуге міндеттенеді. Сондай-ақ | 10.5. Подписанием Договора каждая из Сторон гарантирует, что обладает необходимыми надлежаще  оформленными согласиями физических лиц (своих работников/ уполномоченных лиц) на сбор и обработку другой Стороной их персональных данных, передаваемых другой Стороне, согласно положениям законодательства Республики Казахстан. При этом каждая Сторона обязуется обеспечить конфиденциальность и безопасность персональных данных работников/уполномоченных лиц другой Стороны, поступающих к ней от них либо от самой Стороны, и безопасность при их обработке для целей и в связи с исполнением  Договора в соответствии с |

|  |  |
| --- | --- |
| Тараптың олардан немесе көрсетілген Тараптан алынған екінші Тараптың жұмыскерлерінің/уәкілетті тұлғаларының дербес деректерін Келісім-шарт бойынша өз міндеттемелерін орындауға байланысты емес мақсатта пайдалануға және қандай да бір жолмен Келісім-шарт бойынша алынған жұмыскерлердің/екінші Тараптың уәкілетті адамдарының дербес деректерін Келісім- шарт бойынша өз міндеттемелерін орындауға байланысты емес мақсат үшін кез келген үшінші тұлғаларға беруге құқығы жоқ, осы дербес деректерді оларды өңдеу мақсаттары талап ететін мерзімнен асырмай уақыт сақтауға міндеттенеді, және оларды өңдеу мақсаттарына жеткеннен кейін немесе оларға қол жеткізу қажеттілігі жоғалған жағдайда жоюға, Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын ескере отырып, Келісім-шартты орындау шеңберінде Қазақстан Республикасының дербес деректерді қорғау туралы заңнамасының өзге де талаптарын орындауға міндеттенеді. | требованиями законодательства Республики Казахстан по вопросам защиты персональных данных. Также Сторона не имеет права использовать персональные данные работников/уполномоченных лиц другой Стороны, полученные от них или от указанной Стороны, в целях, не связанных с исполнением своих обязательств по Договору, и каким- либо образом передавать полученные по Договору персональные данные работников/ уполномоченных лиц другой Стороны любым третьим лицам в целях, не связанных с исполнением своих обязательств по Договору, обязуется хранить эти персональные данные не дольше, чем этого требуют цели их обработки, и уничтожать их по достижении целей обработки или в случае утраты необходимости в их достижении, с учетом требований законодательства Республики Казахстан, выполнять иные требования законодательства Республики Казахстан о защите персональных данных в рамках исполнения Договора. |
| 11. Дауларды шешу тәртібі  11.1. Клирингілік орталықтың Биржаның сауда- саттық жүйесінде Клирингілік қатысушы жасаған қаржы құралдарымен мәмілелерге қатысты клирингілік қызмет көрсетуді жүзеге асыруына байланысты, сондай-ақ Клирингілік қатысушылардың міндеттемелерін анықтауға және орындауға байланысты және Келісім-шарт жасасуға байланысты Клирингілік орталық пен Клирингілік қатысушы арасында туындайтын даулар мен келіспеушіліктер келіссөздер жолымен шешілуі тиіс. | 11. Порядок разрешения споров  11.1. Споры и разногласия между Клиринговым центром и Клиринговым участником, возникающие в связи с осуществлением Клиринговым центром клирингового обслуживания в отношении сделок с финансовыми инструментами, заключенных Клиринговым участником в торговой системе Биржи, а также в связи с определением и исполнением обязательств Клиринговых участников и в связи с заключением Договора, подлежат разрешению путем переговоров. |
| 11.2. Егер Тараптар келісімге қол жеткізбеген жағдайда, олар келіспеушіліктер мен дауларды Клирингілік қатысушылар туралы қағиданың талаптарына сәйкес шешеді. | 11.2. В случае если Стороны не достигнут соглашения, они разрешают разногласия и споры в соответствии с требованиями Положения о клиринговых участниках. |
| 12. Келісім-шарттың қолданылуы және бұзылуы  12.1. Келісім-шарт Клирингілік орталықтың Клирингілік қатысушыға Клирингілік қатысушы мәртебесін беру туралы шешімі қолданысқа енгізілген күннен бастап күшіне енеді және белгісіз уақыт қолданылады. | 12. Действие и расторжение договора  12.1. Договор вступает в силу с даты введения в действие решения Клирингового центра о присвоении Клиринговому участнику статуса клирингового участника, и действует неопределенное время. |

|  |  |
| --- | --- |
| 12.2. Келісім-шарт мына жағдайларда бұзылды деп саналады:   1. Клирингілік орталық Клирингілік қатысушыны Клирингілік қатысушы мәртебесінен айыру туралы шешім қабылдаған күннен бастап; 2. Клирингілік орталық Клирингілік қатысушыдан Келісім-шартты орындаудан біржақты бас тарту туралы хабарламаны алған күннен бастап бір ай (күнтізбелік 30 күн) өткен соң және Клирингілік орталық бойынша жасалған мәмілелер бойынша Клирингілік қатысушы орындамаған міндеттемелер болмаған және Клирингілік ережелерде қарастырылған талаптар сақталған жағдайда; 3. Тараптардың бірі Келісім-шарттың 7 бөліміне сәйкес Келісім-шартты бұзу туралы екінші Тараптан хабарлама алған күннен бастап күнтізбелік 10 күн өткен соң; 4. Келісім-шартта және/немесе Қазақстан Республикасының заңнамасында қарастырылған өзге де негіздер бойынша бұзылған болып саналады. | 12.2. Договор считается расторгнутым:   1. с даты принятия Клиринговым центром решения о лишении Клирингового участника статуса клирингового участника; 2. по истечении одного месяца (30 календарных дней) с даты получения Клиринговым центром уведомления от Клирингового участника об одностороннем отказе от исполнения Договора, и при условии отсутствия неисполненных Клиринговым участником обязательств по заключенным по Клиринговому центру сделкам, и соблюдения требований, предусмотренных Правилами клиринга; 3. по истечении 10 календарных дней с даты получения одной из Сторон уведомления от другой Стороны о расторжении Договора в соответствии с разделом 7 Договора; 4. по иным основаниям, предусмотренным Договором и (или) законодательством Республики Казахстан. |
| 12.3. Келісім-шартты бұзу Тараптарды Келісім- шартты бұзғанға дейін туындаған міндеттемелерді орындаудан босатпайды. | 12.3. Расторжение Договора не освобождает Стороны от исполнения обязательств, возникших до расторжения Договора. |
| 12.4. Тараптар Келісім-шарт бойынша міндеттемелерін толық көлемде орындағаннан кейін Келісім-шарт бұзылған және Тараптардың міндеттемелері тоқтатылған болып есептеледі. | 12.4. Договор считается расторгнутым и обязательства Сторон прекращенными после исполнения Сторонами обязательств по Договору в полном объеме. |
| 13. Қорытынды ережелер.  13.1. Клирингілік орталық осындай өзгертулерді/Келісім-шарттың жаңа редакциясын Клирингілік орталықтың интернет-ресурсында орналастыру арқылы Келісім-шартқа өзгертулер енгізуге немесе жаңа редакцияда бекітуге құқылы.  Келісім-шартқа қосылу туралы өтінішке қол қоюмен Клирингілік қатысушы Келісім- шартқа енгізілетін өзгертулерге қосылуға немесе Келісім-шарттың тұтастай жаңа редакцияда жазылуына өзінің келісімін береді және Клирингілік қатысушы Клирингілік орталықтың интернет-ресурсын қарау арқылы оған қосымшаларды қоса алғанда, Келісім-шарттың редакциясының өзгеруін дербес қадағалайтынына келіседі. | 13. Заключительные положения  13.1. Клиринговый центр вправе вносить изменения в Договор или утверждать в новой редакции путем размещения таких изменений / новой редакции Договора на интернет-ресурсе Клирингового центра.  Подписанием Заявления о присоединении к Договору Клиринговый участник дает свое согласие на присоединение к изменениям в Договор, или изложение Договора в новой редакции в целом, и согласен с тем, что Клиринговый участник самостоятельно отслеживает изменение редакции Договора, включая приложения к нему, посредством просмотра интернет- ресурса Клирингового центра. |

|  |  |
| --- | --- |
| Келісім-шартқа енгізілген өзгертулермен келіспеген жағдайда Клирингілік қатысушы Клирингілік орталыққа Келісім-шартты бұзу туралы жазбаша өтініш беру жолымен Келісім-шартты бұзуға құқылы. | В случае несогласия с внесенными изменениями в Договор Клиринговый участник вправе расторгнуть Договор путем подачи Клиринговому центру письменного заявления о расторжении Договора. |
| 13.2. Клирингілік қатысушының құқықтары мен міндеттері үшінші тұлғаларға берілмейді. | 13.2. Права и обязанности Клирингового участника не могут быть переданы третьим лицам. |
| 13.3. Келісім-шарт Қазақстан Республикасының заңнамасына және Клирингілік орталықтың клирингілік қызметіне жататын Клирингілік орталықтың ішкі құжаттарына сәйкес әзірленді. | 13.3. Договор разработан в соответствии с законодательством Республики Казахстан и внутренними документами Клирингового центра, относящимися к клиринговой деятельности Клирингового центра. |
| 13.4. Клирингілік қатысушы Клирингілік ережелермен, Есеп айырысу ережелерімен, Клирингілік қатысушылар туралы қағидамен және Клирингілік орталықтың клирингілік қызметті реттейтін Клирингілік орталықтың интернет-ресурсында орналастырылған Клирингілік орталықтың өзге де ішкі құжаттарымен танысқанын растайды және олардың қағидаларының, шарттары мен талаптарының маңызын түсінеді, сондай-ақ олардың қағидаларымен, шарттарымен және талаптарымен сөзсіз келіседі *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 03 желтоқсанындағы шешімімен өзгертілді)*. | 13.4. Клиринговый участник подтверждает, что он ознакомлен с Правилами клиринга, Положением о клиринговых участниках и иными внутренними документами Клирингового центра, размещенными на интернет-ресурсе Клирингового центра регулирующими клиринговую деятельности Клирингового центра, и понимает значение их положений, условий и требований, а также безусловно соглашается с их положениями, условиями и требованиями *(текст данной ячейки изменен решением Совета директоров Клирингового центра от 03 декабря 2024 года).*. |
| 13.5. Клирингілік қатысушы Клирингілік орталықтың клиринг қорытындылары бойынша есеп айырысуды жүзеге асыру, клирингілік қатысушының, оның ішінде Клирингілік орталықтың пайдасына клирингілік алымдарды төлеу жөніндегі міндеттемелерін Клирингілік ережелерде, Есеп айырысу ережелерде Клирингілік қатысушылар туралы қағидада, Клирингілік алымдар мен тұрақсыздық айыбы туралы қағидада және Клирингілік орталықтың өзге де ішкі құжаттарында белгіленген тәртіппен анықтау құқығымен танысқанын және келісетінін растайды. *(осы ұяшықтың мәтіні Клирингілік орталықтың Директорлар кеңесінің 2024 жылдың 23 ақпанындағы және 2024 жылдың*  *03 желтоқсанындағы шешімдерімен өзгертілді)*. | 13.5. Клиринговый участник подтверждает, что ознакомлен и согласен с правом Клирингового центра осуществлять расчеты по итогам клиринга, определять обязательства Клирингового участника, в том числе по уплате клиринговых сборов в пользу Клирингового центра, в порядке, установленном Правилами клиринга, Правилами расчетов, Положением о клиринговых участниках, Положением о клиринговых сборах и неустойках и иными внутренними документами Клирингового центра *(текст данной ячейки изменен решениями Совета директоров Клирингового центра от 23 февраля 2024 года и от 03 декабря*  *2024 года)*.. |
| 13.6. Егер Келісім-шарттың бір бөлігі Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген тәртіппен жарамсыз деп танылған жағдайда, онда бұл факт тұтастай алғанда Келісім-шарттың барлық бөліктерін және/немесе оның жекелеген бөліктерін автоматты түрде жарамсыз деп тануға әкеп соқпайды. | 13.6. В случае если одна из частей Договора будет в установленном законодательством Республики Казахстан порядке признана недействительной, то данный факт не влечет автоматического признания недействительными всего Договора в целом и/или отдельных его частей. |

|  |  |
| --- | --- |
| 13.7. Келісім-шарт мемлекеттік және орыс тілдерінде жасалды. Келісім-шарт мемлекеттік және орыс тілдерінде әртүрлі оқылған жағдайда, Келісім-шарттың талаптарын түсіндіру кезінде Келісім- шарттың орыс тіліндегі мәтінінде жазылған талаптар басым күшке ие болады. | 13.7. Договор составлен на государственном и русском языках. В случае разночтения Договора на государственном и русском языках, преимущественную силу при толковании условий Договора имеют условия, изложенные в тексте Договора на русском языке. |
| 13.8. Келісім-шарттың қағидаларымен реттелмеген өзге де мәселелер Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес шешіледі. | 13.8. Иные вопросы, не урегулированные положениями Договора, разрешаются в соответствии с законодательством Республики Казахстан. |